

## CHIEF CAMPBELL EXTENDS THANKS

"I wish to extend my sincerest thanks to the center residents for their wholehearted cooperation in successfully carrying out the Fire Prevention week," declared Vern Campbell, fire protection officer. Campbell continued, "Each block did a splendid job and added greatly to improving its appearance in removing fire hazards."

"This program not only assured residents fire safety, but improved sanitary conditions," he added.

## TSUJIHARAS LEAD IN RELOCATION

The largest family to relocate from Amache is the Tsujiharas, formerly residents of Block 9E-9C & L, according to a report made by Willis J. Hanson, leave officer. The Tsujiharas have eight members in the family.

On March 22 of this year, Kisaburo Tsujihara and his eldest son, Shizuo, first left the center to find a new permanent home for the entire family. It was less than a month later, April 15, that the entire family had relocated to Longmont, Colo.

Leave Officer Hanson stated that the largest single group to relocate was the Moriguchi clan of Block 9E, numbering 22 persons. This clan on January 22 relocated to Spanish Fork, Utah.

## AKIYAMA SUFFERS NO RACIAL DISCRIMINATION IN KANSAS CITY

Full meaning of "American Justice" was recently cited in a pamphlet called the "News Letter" issued periodically by the Kansas City area relocation officer.

The story goes that George Akiyama, a middle-aged issei relocatee from

## CHIEF NURSE FOLDA GOES TO TULE LAKE

Miss Alma K. Folda, chief nurse, has been ordered to report for duty at Tule Lake on Oct. 12, according to Dr. William Carstarphen, chief medical officer.

Mrs. June Laverick has been temporarily assigned as acting chief nurse.

## PAUL J. TERRY JOINS U.S. NAVY RESIDENTS LOSE A "GRAND GUY"

Yesterday afternoon at the new auditorium, the senior high school student body presented a farewell program to a great man who had done an immeasurable amount of work towards creating a better understanding between the center residents and the outside people--Paul J. Terry, superintendent of education.

Terry is leaving the center Monday and is scheduled to report to the Navy for duty on Oct. 15 at Tucson, Ariz. He passed his

physical examination last week in Denver, and will be ranked as Lieut. (jg) Paul J. Terry, of the United States Naval Reserve, officer in the air-combat intelligence.

Terry is to receive two months of basic training at the University of Tucson.

As all good things must come to an end, we bid farewell to a "grand guy," and we shall always cherish our past 13-month association together.

# Granada PIONEER

Vol. I, No. 107

Amache, Colo.

October 9, 1943

## 38 RELOCATORS TO BOARD "CHICAGO SPECIAL" COACH

With 38 relocators signed up for the trip by yesterday noon, the "Chicago Special" train coach for Amache residents is definitely assured and will leave Granada early Monday morning.

According to the leave office, a special "send-off" will be given the relocators Monday morning at 6:30 o'clock at the center police station in the 9F block. Project Director James G. Lindley will be on hand to bid the group farewell and

the Boy Scout drum and bugle corps are scheduled to appear. Transportation for the relocators will be provided by the motor pool promptly at 6:45 o'clock from the police station to the railroad depot at Granada. Breakfast will be arranged for in the respective mess halls.

Lindley announces that a limited number of gate passes will be provided for close friends and family members wishing to go to the station, but that transportation can be furnished only to those actually leaving on the train. The general public is invited to the "farewell" meeting at the center police station.

Twenty-three of the relocators are bound for work in Chicago, with others continuing on to points east. Housing accommodations have been arranged for those going to the Chicago area.

## CO-OP MEMBERSHIP MEETING POSTPONED

The annual co-op membership meeting and election to be held on the second Tuesday of October was postponed due to the infantile paralysis epidemic until further notice, Akira Inaba, co-op secretary, announced this week.

Tule Lake, was window shopping along a downtown Kansas City street when he was suddenly accosted by a drunk who snatched his wallet and fled. Akiyama and several bystanders immediately gave chase, and apprehended the thief and called the police. Upon arrival of the officers, the thief attacked Akiyama, calling him, "Jap" and attempting to blame his action on Akiyama's ancestry.

But the reaction of true American crowd who believed in justice, favored Akiyama and hooted down the thief.

The arrested assailant at the trial was severely  
—continued on page 3—

## GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colo. Telephone 63.

Editor...Sueo Sako

Make-up ed...John Tsuruta Secretaries...Yayeko Morita  
Artists...Tosh Matsumoto Tomoko Yatabe  
Michiko Usui Stencilists...Amy Minabe  
Reporters...Allan Asakawa Aileen Hamamoto  
Henry Kusaba Circulation...Haruo Kawase  
Technicians...Fred Asai, Jim Yamaguchi  
Part-time reporters...Betty Kanameishi, Bill Yamamoto  
..Kenn Yonemura

## TO THE EDITOR

I would like Mr. W. Ray Johnson to explain to me, why he has stopped outside visitors from entering this center.

If the danger of polio is apt to spread, why do they let the Caucasian teachers commute from Lamar, when they have been in more contact with outside people? I should think the pupils at schools would be exposed, so instead of having just the churches, movies, and other gatherings discontinued, schools should be considered, also.

If this center is to be quarantined for any length of time, they should consider stopping the teachers, and the article in the paper would be self-explanatory.

What do the people of Amache say to this?

I would like an answer to my letter in the next issue of the PIONEER.

SEISUKO KIMURA  
12E-9C

x x x x

Mr. W. Ray Johnson whose name is mentioned in the above letter is not responsible for the quarantine. The project director gave this order and will be glad to explain his reasons to the writer and any group of individuals who will call at his office.

There is no reason to write a letter of this sort to the project newspaper. Mr. W. R. Johnson, Dr. W. T. Carstarphen, and the project director are available for interviews, six days per week and eight hours a day in their offices.

(Signed) James G. Lindley  
Project Director

## VISITING

## SOLDIERS

1st. Sgt. Charles Ishii, Camp Shelby, Miss.; T/Cpl. Tom Taketa, Fort Snelling, Minn.; Sgt. Tatsuo Suzuki, University of Minn.

Sgt. Frank Mizufuka, Camp Robinson, Ark.; Sgt. T. Miyamoto, Pfc. M. Kuwahara, Fort Benjamin Harrison; Sgt. Tadao Saito, Camp Crowder, Mo.

## The Polio Situation

Lamar received some undesirable publicity by radio Tuesday, when announcement was made over a Denver station that a polio epidemic was raging here and that schools and other places were closed. Full publicity has been given to the polio cases which have occurred here, on the theory that publicity is better than keeping such matters "under cover", which is some time advocated by some people.

With the exception of one case at Amache no new cases have developed in this community for several days and with the gradual coming of cooler weather all authorities say that the number of cases will continue to recede. The radio story was undoubtedly based on the action of Baca county authorities inclosing the schools there.

Weeks ago local school authorities conferred with health officers and issued a statement that the schools would not be closed, because investigation has shown that an orderly procedure of community activities provides a better battle ground against polio than releasing children to go hither and yon. All parents are undoubtedly taking care to see that their children are not unduly exposed in crowded places and otherwise are informing themselves as to what the symptoms and on how to handle the disease in its preliminary stages.

There is nothing in the local polio situations to become panicky about and it is to be hoped that the authorities will continue to handle the matter in the same level headed way in which they have to date.

--Lamar Daily News editorial

FUNERAL SERVICE  
FOR HARU NAMURA

Funeral service for Haru Namura, 7F mess hall steward, who passed away suddenly Thursday morning will be held this afternoon from 2 o'clock at the 7H Christian church.

INDOOR SPORTS  
ARE SCHEDULED

Augmenting their major sports, the high school will feature wrestling, rope climbing and tumbling this season, according to John Hoke, health and physical education instructor.

When weather conditions do not permit outside activities, darts, table tennis, and checkers will be played at the recreation hall, adjacent to the class rooms, Hoke stated.

## VITAL

## STATISTICS

## BIRTHS:

To Mr. & Mrs. William Okubo, 8G-2E, a boy, Oct. 5.  
To Mr. & Mrs. Ichiro Iseri, 7F-2C, a girl, Oct. 6.

To Mr. & Mrs. Haruno Otsuji, 1CE-6D, a girl, Oct. 7.

## DEATH:

Mr. Haru Tom Namura, 7F-6E, age 65, Oct. 7.

## CORRECTION

Ted Tanaka, assistant project steward, who was reported to have relocated by the mess division in the last issue, went to Rocky Ford on a business trip, it was disclosed yesterday by Iwao Hatanaka, who temporarily filled Tanaka's vacancy.

## "TAKE A CHANCE" EVACUEES RECEIVE BEST JOB OFFERS

Evacuees going out to relocate who have sufficient faith to "take a chance," and find suitable jobs on arriving at their destinations are actually receiving the "cream of the crop" of all job offers available for evacuees, according to word received from E. Raymond Booth, relocation officer in Cincinnati.

This statement is true as only a small proportion of job offers are actually sent to the project leave offices.

Booth stressed further that evacuees still in the centers may even lose contact with opportunities in the Cincinnati area so he disclosed the following information.

"Back in March when the Cincinnati relocation office was first opened, there were only 75 nisei soldiers at Fort Thomas just across the Ohio river on the Kentucky side," Booth revealed.

"Today there are over 325 nisei and issei in Cincinnati and the surrounding territory, and not one person is unemployed, although not all have gotten their 'dream jobs,' he continued.

Booth declared, "There is no wage discrimination here, no one is living in a slum area, and the evacuee children are treated well at the public school."

"Those who have relocated in this area have different types of jobs--some are

employed as semi-skilled and skilled workers in industrial plants, others as secretaries, stenographers, clerks, artists, draftsmen, bookkeepers, dieticians, dental technicians, pharmacists, photographers, printers, electricians, auto mechanics, pressers, and college professors. In fact, some are doctors and lawyers in this area," Booth stated.

Booth extends an invitation to prospective relocators to come to Cincinnati as there are countless job offers now unfilled at standard wages for the area. In addition, a Citizen's committee will help in securing housing, and an American Friends Hostel is available for temporary residence.

## JOB OPPORTUNITIES

12 mentohandle packaged fuel, 70 cts hr  $1\frac{1}{2}$  overtime, 60hr wk, raise after probationary period, Detroit.

Chicken specialist, 1 or 2 yr exp, good salary and increase, 8 rm house with electricity--all utilities paid, permit use of truck and 1 acre of ground near school and trading center, Detroit.

Couple with daughter over 18 or 3 girls for USO club, maintenance, one must cook, \$200 bd and rm for 3, Detroit.

Civil service for draftsmen, male or female, starting salary \$135 for persons with little exp, \$146 to \$167 with exp, opportunity for post-war employment.

Japanese language teacher, citizen, assist instructors by speaking Japanese to trainees, must have at least high school or junior college education in Japan, Harvard university.

Stationary engineer or fireman, \$150 to \$200 mo plus living quarters, Chicago.

Couple for farm, man to help on farm mostly gardening, woman for housework, \$175 mo plus separate 5-rm house and food, near Brimingham, Mich.

## JUSTICE AKIYAMA INCIDENT

Continued from Page 1  
reprimanded by Judge Paul A. Buzard in the Circuit Court. Said Judge Buzard: "Mr. Akiyama is a law-abiding resident of the United States. Whether or not, he is a citizen is something not of his own choice and has no bearing in this matter. The fact is that he himself is not guilty of any crime against this country, and therefore will be accorded the equal protection of the law."

## NEED WORKERS FOR LANDSCAPING JOB

In order to complete the landscaping job in Block 8H, a call for volunteer workers on Saturdays and Sundays to haul fertilizer from Koen ranch is issued, Dr. Enoch Dumas, elementary school principal, stated.

Presser, \$1 hr, Brimingham, Mich.

Girl for domestic work, no cooking and laundering, \$20 wk bd and rm, Detroit.

Rigger, 48 cts hr  $1\frac{1}{2}$  overtime; bobbin winder for net manufacturer, 48 cts hr  $1\frac{1}{2}$  overtime, no exp, St. Louis.

Opportunity for couple or family (no small children) for domestic work, Man for yardwork, woman may work as she wishes, \$100 and apartment, couple may earn \$175 to \$200, Indianapolis.

Teacher for private boys school, manual training and woodwork only, \$125 and maintenance, Albion, Mich.

Domestic, good pay, Holly, Colo.

Custodian for care of school bldg, young man, \$1500 yr--\$100 yr raise, 2 weeks vacation and retirement; engineer-janitor, operate boilers, start \$1500 yr--2 weeks vacation and retirement. Forgoing positions are open at Ann Arbor, Michigan public schools.

Family to take charge of fruit farm on share basis, 110 acres of grapes, berries, apples, peaches etc, 14-rm house furnished.

## WANTED

Three recreation leaders (two males and a female), mechanical drawing teacher, two arithmetic and general science teachers, physics instructor, two woodworking and crafts teachers, and four boiler men.

Applications for above positions may be made to Herbert K. Walther, secondary school principal, at the high school office immediately.

Two warehouse laborers, messenger, posting clerk, apply immediately to Ralph Mitchell at property and warehousing office.

**DISLOYALS****Will Be Sent  
Back To Japan**

Someday the Japs who will be returned to Japan on an exchange ship continue filter into the Tule Lake center and the segregation of this group of about 20,000 will be completed by Oct. 15, said R. B. Conners, WRA assistant field director, according to a story carried in the Los Angeles Times of Oct. 7 issue.

Conners declared, "The separation of loyal from the disloyal is the first step, and the loyal Japanese are being slowly inserted into communities throughout the nation, while the disloyal are concentrated at Tule Lake for eventual shipment to their homeland. When this is done and the loyal Japanese take root in inland States, problems of the West Coast will be mitigated."

**MISSIONARY WORKER  
RECRUITED HERE**

Miss Grace Le Camp who recently arrived from Los Angeles has been added to the Canada Christian Church staff as their full-time missionary worker, it was disclosed this week.

Miss Le Camp was born in Korea and is now residing in Canada.

**RELOCATE IN  
CHICAGO AREA**

Phoenix, Ariz., Oct. 3--

The Japanese Americans confined at the Rivers relocation center are being urged to relocate in Chicago.

Aided by moving picture films, influential members of the center and center newspaper, efforts are being made to show never-ending opportunities in Chicago area for the 11,000 evacuees at the Rivers camp.

**SAITO REPLACES  
HARRY YONEMURA**

Kiichi Saito replaced Harry Yonemura as the new head steward of the staff mess hall, reports from mess division revealed this week.

The latter recently handed in his resignation.

**98.1 ENROLLED  
IN NIGHT SCHOOL**

Latest attendance figures released in the adult education program reveal that 98.1 persons are enrolled in the various classes, according to Samuel Gordon, night school director.

This total does not indicate that there are actually 98.1 different persons enrolled as one person may be attending three or four classes.

As expected the women outnumber the men, 676 to only 85. There are 57 classes with 25 instructors, and a total of 36 paid workers which includes teachers, janitors, secretaries, runners, and part-time, appointed personnel instructors.

**WRITERS****ARE INVITED**

Carey McWilliams, who visited and spoke to the Amache high school students, is enraged in writing a book, wherein he will have

**FENNELL  
MISTRUST LIES  
IN EVACUATION**

Back of the evacuation of the Japanese from the west coast, lies mistrust of all Japanese, asserted James W. Fennell, WRA officer, before the Pueblo Ministerial association meeting in that city, was a news item in Tuesday's Pueblo Chieftain.

Fennell presented the stories of evacuation, segregation, and relocation programs, and asked for cooperation from this religious group.

a chapter, "The Nisei Speaks."

McWilliams extends an invitation to all nisei to mail in their views on their reactions, their beliefs, and their experiences. Writer's name will be held anonymous if he or she desires it.

All materials should be sent to Carey McWilliams, 902 Spring Arcade building, Los Angeles, Calif.

*Rustlings*

**FROM OTHER CENTERS**

MANZANAR, Calif....

Eighteen tons of Manzanar grown honey-dews and watermelons were sent to Tule Lake.

Two persons representing the Manzanar Cooperative Enterprise left for a three-day inter-co-op conference at the Morrison hotel in Chicago.

DEERSON, Ark....

Three hundred junior and senior high school boys have agreed to spend their three-week summer vacation chopping wood for the community.

Nine hundred newly arrived evacuees from Tule Lake found Benson much better than they expected and were impressed with the facilities and housing conditions there.

Four members of the center co-op left for the co-op convention in Chicago. TOPAZ, Utah...

The largest Topaz family to relocate was the Ebihara's, with ten members in the family.

To honor the arrivals

of Tule Lake, an official welcome reception sponsored by the city council was held.

With the killing frost threatening, the agriculture section is rushing to harvest the crops. High school students are assisting in the harvest each half day.

Twenty-two different Topaz-grown vegetables were exhibited in Delta, a nearby town. RIVERS, Ariz....

Four newspapermen from the Arizona Daily Star and Times Gazette in Indiana visited the community.

Five alien residents of Rivers were among the 104 volunteers for the combat unit.

**==LOST & FOUND==****LOST:**

A gold Lady Elsin wrist watch with a gold band within Blocks 6G and 6F. Finder kindly return to either information offices or block managers.



Johnnie  
*presents*  
by tsuruta

### SORRY TULEANS

After a lay-off of nearly 10 days here we are back again to give you the low-down on sports.

First of all, our sincerest sympathy to all Tuleans. Just before the first contingent from Tule Lake arrived, all types of gatherings, including sports activities, were curtailed because of the danger of polio. It was a big disappointment to them because everything was at a standstill. This ban has not been lifted as yet, but within a week or 12 days we think everything will be ok. Let's all hope so!

### THE WORLD SERIES

Baseball hasn't quite finished yet. You know it--the World Series. The New York Yankees and the St. Louis Cardinals, American and National league champs respectively, have battled three times in New York and the Yanks are leading two games to one in this annual fall classic.

Sunday they will start all over again at St. Louis (12:15 MWT, station KFEL, 950 kc). Probable starters on the mound will be Yankee Ace Spud Chandler and Card's big Mort Cooper. (Spud had 20-4 and Mort 21-8 record this season on the hill.) Both of these boys have seen action already and have won a game apiece for their respective teams.

We like Chandler to beat Cooper in this probable mound duel and the Yanks to take the series in six contests. Yankees' smooth pitching and consistent superior long distance hitting power are too much for the jittery but speedy Cardinals.

We'll see!

### NEXT SPORT

Baseball has gone down as history and right now we are in the midst of a football season. But, with polio epidemic throwing the original football program off schedule and now cold weather just a jump ahead of us, Harry Shironaka, athletic director and this writer think that the fans

### 9K, 11K SCHOOLS TO CLOSE UNTIL MONDAY

The 9K kindergarten school and 11K pre-school were closed until Monday as the last polio victim was attending the 9K kindergarten class, it was disclosed yesterday by Dr. Enoch Dumas, elementary school principal.

### RECEIVES DONATION

The Mademoiselles club received a monetary donation from Mary and Tomoe Yasumura, former members, who recently left for Denver.

### PTA MEMBERS TO VISIT CENTER

Parents and Teachers Association members of Colorado will visit the center and the schools Monday, according to Dr. Enoch Dumas, elementary school principal. Members scheduled to visit are Mrs. Walter Buhlig, National P.T.A. field worker; Mrs. F. W. Hoppe, president of Lincoln P.T.A. in Lamar; and Mrs. O.C. Ufford, president of the Colorado Congress of P.T.A.

## RELOCATION

George M. Morimoto, Oct. 4, Zurich, Montana.

Emi Komatsu, Oct. 5, Chicago, Ill.

Atsuyoshi Saisho, Oct. 5, Haldrige, Nebr.

Ko Takuma, Oct. 5, Las Animas, Colo.

Edward Toshiro Inouye, Oct. 7, Ann Arbor, Mich., to work at U of Michigan.

Tomoo Ogita, Oct. 7, Ann Arbor, Mich., to work at University of Michigan.

Mitsuo Charles Maeda, Oct. 7, Denver, Colo.

Yukio Miyamoto, Oct. 7, Cincinnati, Ohio.

Kenneth S. Ozaki, Oct. 7, St. Louis, Mo.

Yutaka Kobuke, Ann Arbor, Mich., Oct. 8.

George Kazuyoshi Matsura, Denver, Colo., Oct. 8, US Army.

Shun Aoyagi, Oct. 8, Chicago, Ill.

Ned Bunya Fujii, Oct. 8, Chicago, Ill.

Helen Hatsumi Hiramatsu, Oct. 8, Camp Savage, Minn., to join husband.

James Isamu Inouye, Oct. 8, Ft. Logan, Colo., to join US Army.

Martin Satomi Miyao, Oct. 8, Chicago, Ill.

George Mukai, Oct. 8, Chicago, Ill.

John Hisao Azeka, Oct. 11, Chicago, Ill.

Hayao Uyeda, Oct. 11, Chicago, Ill.

George Shigeki Hamaji, Oct. 11, Chicago, Ill.

as well as the players, would prefer playing basketball in the gym than to freeze watching or playing with the pigskin. If it is all right with the residents it looks like king casaba is on our sports menu next.

Sadako Mizoue, Oct. 11, Chicago, Ill.

Roy Rihei Moriuchi, Oct. 11, Chicago, Ill.

Anthony Shigeki Koyama, Oct. 11, Oak Park, Ill.

Mosse M. Uchida, Oct. 11, Chicago, Ill.

Hiroshi Uratsu, Oct. 11, Chicago, Ill.

Tsuyako Takata with children, Robert Yukio and Yoshiko Eva, Oct. 11, Minneapolis, Minn., to join husband.

Ruby Charlotte Sugawara, Chicago, Ill., Oct. 11, to join father.

Helen Tomiko Iwasaki, Chicago, Ill., Oct. 11.

Hanako Sugawara, Oct. 11, Chicago, Ill., to join husband.

Joe Sotowo Iwasaki, Chicago, Ill., Oct. 11.

Hisashi Sugawara, Oct. 11, Cincinnati, Ohio.

Henry Masaaki Shigekuni, Oct. 11, Chicago, Ill.

Chiharu Katagiri, Oct. 11, Chicago, Ill.

Diengo Shizuo Heya, Oct. 11, Chicago, Ill.

Terue Katagiri, Oct. 11, Chicago, Ill.

Setsu Yamanaka with daughter, Ann Louise Keiko, Oct. 17, Chicago, Ill.

Jack Hajime Nishimura, Oct. 17, Chicago, Ill.

Samuel I. Fujita and Mary Shige Fujita, Oct. 11, Chicago, Ill.

Fumiko Takata, Oct. 11, Detroit, Mich., to work at Harper Hospital.

Michiko Nemiyama, Oct. 11, Detroit, Mich., to work at Harper Hospital.

Frank Hajime Nakagawa, Oct. 13, Fort Logan, Colo., to join US Army.

Kikuyo Masuda, Oct. 25, Cleveland, Ohio.

# POST OFFICE LIST MAIL AND PACKAGES FOR TULE LAKE

Asterisks (\*) indicate the center address and the rest are all former Tule Lake addresses; please claim at the post office immediately.

## LETTERS

Miss Tome Abe-2705-E, Mr. H. Asakawa-10E-8D\*, Mr. Aari Doi-7107-C, Mrs. Umeko Eto-3818-B, Miss Tsujiye Fujii-3106, Mr. Motonori Fujii-9L-rec. hall\*, Mr. and Mrs. Bunya Fujii-3105-A, Masuto Fujii-3106-A, Mr. George Fujimoto-6H-11D\*, Miss Ida Fujita-9K-6A\*, Mrs. Fukumoto-8G-7G-5A, Miss Emmie Fukuye-11E-1A\*, Miss Alice Goda-12E-5C\*, Miss Nobuko Hamatani-12H-rec. hall\*, Miss Shizue Hamatani-12H-rec. hall\*, Osamu Hamatani-12E-4E, C. Hanoda-no address, Mr. T. Hasakawa-3118-C, Miss Satsuki May Hayashi-4714-E, Miss Midori Hayashi-11F-2B\*, Miss Alice Hiraga-11H-4B\*, George Yoshiaki Hisatomi-1215-3rd St. Sacramento, Calif., Mr. and Mrs. H. Hisatomi-3918-A & 8E-3A, Miss Alice Horioka-3902-A, Mr. Kenneth M. Hyosaka-3118-B, Walter K. Iriki, M.D.-no address, Miss Amie Ishibashi-1-11-B, Mr. Calvin Ishida-8G-4C, Mr. Toni Isheda-no address, Miss Mary Ishimoto-718-3C&D, Mr. and Mrs. J.K. Itow-9K-8E, Miss Florence Tamura-1218-C, Mr. Dave Kamaye-7K-6C\*, Mr. Munekiyo Kawai-12E-rec. hall\*, Hana Kawasaki-11G-3A, Mr. Harry Kawasaki-Block 52?

Miss Jean Kawauchi-9K-6E\*, Kuney Kimura-9L-3F\*, Miss Yuriko Kimura-3619-A & 6E-10C, Mr. Calvert Kitazumi-11E-6C\*, Miss Patricia May Kitazumi-11E-6C\*, Miss Tsnji Kiyota-11F-7F\*, Mr. O. Kobayashi-4506-B, Mr. Samuel Kumagai-9L-5B\*, Miss Misaye Kumasaki-3203-A, Y. Kumamoto-7304-E, Mr. Kura-moto-11E-5B\*, Mr. Seishu Kuwahara-Rt. 1 Box 308, Turlock, Calif., Michiko Machida-9K-12B, Mrs. M. Machida-4501-C, Mr. Tazuko Matsui-33-3316-A, Mr. and Mrs. Matsumoto-12H-2E, Mr. Harry Mayeda-2413-D, Mr. Isamu "Physic" Miyasaki-7E-5D\*.

Miss Setsuko Miyosaki-9K-7B\*, K. Miyashita-D-5-16-Merced Center, Miss Hideko Miyar-12F-3E, Mr. Tom Miyazaki-7E-5D\*, Mrs. Suwa Mizutani-8E-5B, Mr. Ted Mizutani-12E-4E\*, Tetsu Tinge

Mizutani-12E-4E\*, Mr. Ginji Mizutani-12E-4E\*, Mr. Kay Morimoto-10E-10E, Mrs. Koto Morimoto-1024-1th St. Sacramento, Calif.

Miss Yaiko Muramoto-10H-6E\*, Miss Agnes Morioka-11E-rec. hall\*, Mrs. N. Muramoto-11H-11D\*, Miss Yoko Muramoto-COD-10H-4E\*, Mr. T. Muramoto-10H-4E\*, Mrs. H. Nagahisa-4414-F, Mrs. Y. Nagata-6F-4D, Mr. George Nakahara-913-D, Miss Rosie Nakahara-10E-8D, Mr. & Mrs. B. Nakahara-10E-8D, Frank Fumio Nakamura-4813-D, John Y. Nakahara-8-815-C, Mr. Kiyoshi Nishimi-3513-A, Mr. & Mrs. T. Nishimura-11G-rec. hall\*, Mr. Luther Nishimura-11G-rec. hall\*, Mr. & Mrs. Nobuo-8E-rec. hall\*, Mr. Frank Obayashi-4806-A, Noburo Ogata-C.O.D. 8E-6B\*, Mr. Ben Ogata-4H-7C.

Miss Sue Ogata-2613-D, Miss Frances Okamoto-Hosp. Tule Lake, Miss Aiko Okamura-no address, Mr. Y. Okanishi-12F-7C, Mr. Toyosuke Okumura-33-3306-B, Miss Mae Okumura-no address, Mr. & Mrs. Omori-12H-1A, Mitsuo Omoto-10E-7C, Sumiye Osaki-3605-A, Mr. Mits Oshima-3605-B & C, Jean Owashi-2805-A, Mr. Hisaye Owashi-2805-A, Miss Dorothy Sakaeda-no address, Mrs. Rose Tomiko Sakamoto-6G-10B\*, Mr. George Sakamoto & Family-6G-10B\*, Miss Mary Sakiyama-8E-rec. hall\*, Miss Chiyoko Sato-3415-B, Mr. & Mrs. S. Shigaki-11E-5F, Mr. Dave Shimizu-c/o John Tsujimoto 703-D, Mr. Masuichi Shimono-1021-4th St. Sacramento, Calif., Miss Lorraine Sugioka-11-F-7D\*, Mr. Sugiura-7G-7, Miss Mabel Sugiyama-11H-10E-2B\*, Grace Sugiyama (Mrs. H.I.)-Family #6476-11H-10E-2B\*, Miss Sumie Sumada-12H-4E\*.

Mr. Mits Sumada-12H-4E\*, Sutter Orchard Co.-4711-C, Forme Live Oak, Calif., Miss Agnes Suyehiro-12H-7D\*, M. Suyehiro-3502-D, Mrs. Asaka Takaguchi-70-14-C, Mr. George Takeda-10-5A, Tom M. Taketa-8E-4A\*, Masao Taketa-11E-3A\*, Mr. Ray Taketa-12E-rec. hall\*, Mr. George Tanabe-7312-C, Miss Chiyeiko Tanabe-7312-C, Mr. Shigeyoshi Tanaka-No address, Mr. Tadao Tanaka-9K-7E\*, Mrs. Miyek Tanimoto-12H-6B, A. Teshima or Chi-yoko Teshima-2215-A, Mr. A. Teshima-805-A, Mr. John

Tsujimoto-12E-5B, Tom Toyama-2916-D, Mr. Jack Uyeno-c/o Mr. Lindley, Mrs. Kuni Yamasaki-6G-3F\*, Miss Y. Yamazaki-6G-3F\*, Mr. M. Yoshino-7F-9B.

## MAGAZINES

Harry Y. Nakahara-815-C, Thomas Toyama-2916-D, Mr. Toshio Matsui-33-3316-A, Mr. Tsuki Mura-2019-E, Bunya Fujii-9L Rec hall\*, Dr. J.Y. Nakahara-8-815-C, Kiyoshi Nishimi-3513-A, Mr. Fred Jumura-1213-C, A. Teshima-316-K-805-A, Mrs. Alice Kawauchi-3901-D, Miss Tayoko Ito-3114-A, Dr. W. R. Iriki-no address, Miss Haruye Ono-9H-10E\*, Miss Mary Ishimoto-no address, Mrs. Yawara Tekawa-4083-B, Fujita Brothers-9K-6A\*, B. H. Mouge-7F-4A\*, Mrs. Tetsuzo Nakagawa-7H-2E\*, Mrs. C. Kondo-no address, Takako M. Hoshisaki-no address, Bill Tawasohi-9K-5B\*, David & Andrew Takado-no address, Miss Ruth Sunihiro-1115-A, Mr. Tazuro Matsui-3316-A, Tayoko Kawata-Tule Lake Calif., Miss Susie Sumada-7312-A & B, Betty Taketa-9H-9C & D\*, Miss Y. Yamasaki-5213-D, Mrs. T. Aoyagi-931-9-A & B, Mr. Fred Furukawa-815-C, H. Ogata-2615-D, Mrs. N. F. Muramoto-11H-11D.

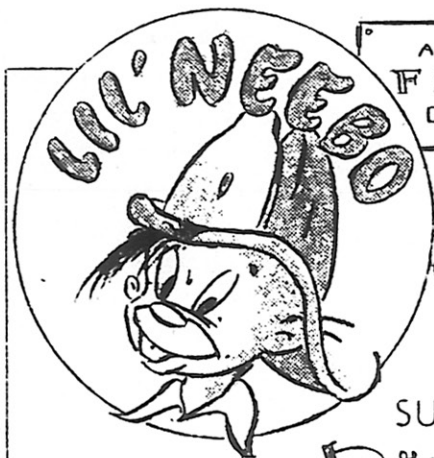
## PAPERS, ETC.

T. Kogi-no address, Mr. B. Nakahara-3619-E, Mr. Yamaki-12H-9-D, Mr. Kohara-11K-1E\*, F. Nakamura-48-13-D, Mr. Joe Fujioka-2816-B, Edith Shimono-2416-D, R. M. Suyehiro-3502-D, A. Teshima-805-A, Dr. G. Muramoto-817-C, T. Yoya-no address, Mrs. J. Furuya-2918-A, Mr. Tokutaro Yamanaka-414-C, Mr. Z. Oroci-3202-B, Mr. T. Nakamura-1216-B, Mr. I. Jumura-1218-C, J. Nakamura-4813-C, Kenji Matsuda-3904-A, Thomas Toyama-2915-D, Dr. Yamato Ichihashi-7307-D, C. Teshima-805-A, Mrs. Yoshiye Nagata-6G-4D\*, Tom Mori-G-2-9, Mr. M. Tanabe-9E-3E\*.

## PACKAGES

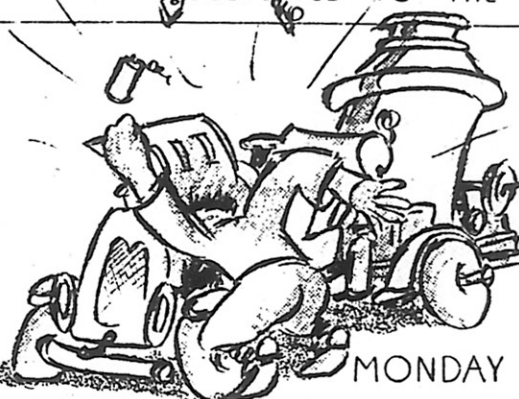
Mrs. Teruko Aoyagi-32-3219-C, Miss Mary Hosokawa-3118-C, Miss Grace Koike-3116-B, Joe Kashiwagi-26-2617-A, Mr. Bill Matsumoto-3219, Mrs. Setsuko Miyahara-No address, Mrs. Hanami Morita-2817-B, Mrs. Frank Nakamura-4813-D, Miss Kimiko Nishimura-3003-B, Miss Haruye Ogata-2613-D.

DEDICATED TO THE AMACHE FIRE FIGHTERS



AMACHE  
FIRE  
DEPT.

SUNDAY



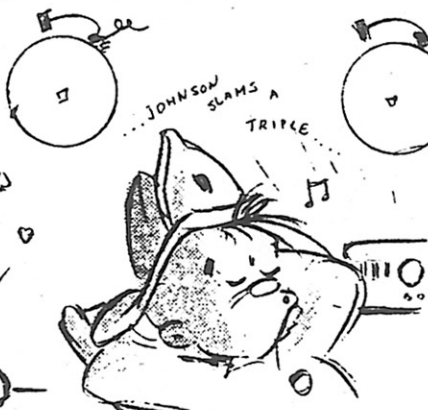
MONDAY



TUESDAY



WEDNESDAY



THURSDAY

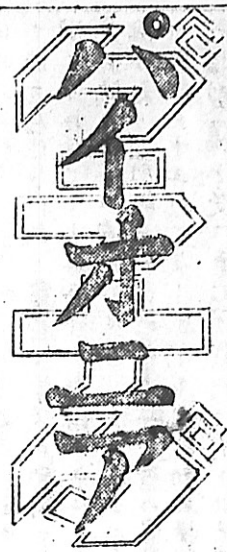


FRIDAY



THIS IS FIRE  
PREVENTION WEEK

OCT. 3 TO 9



布哇に於ける

エモンズ將軍觀

日本人問題解決の曙光

布哇に於ける有力新聞  
ホルル・スターブレ  
ン紙は九月十一日左  
の如き論説を掲げてゐる  
今回エモンズ將軍が西  
部防衛司令官に任ぜら  
れた事は西部沿岸より  
撤退した日本人問題を  
必然的に明瞭化する前  
兆と思惟されるもので  
あると冒頭して左の如  
く見解を掲載してゐる  
一日本人撤退と再移住

向題は軍事上の心願  
應急策以外に西部沿  
岸の政治的策動に起  
因せる事は明瞭である  
二事實上多数の日本  
人を生産的立場に置  
いてゐる處の日本人集  
團方針なるものは人  
道並に経済的特性に  
幾多の問題を惹起せ  
てゐる  
三收容所行政は過去も  
現在も或る團體又は

個人より軟弱であり並にスタンブ販売運動  
遂巡的であると非難は過般米陸海軍西部に  
されてゐる  
斯る非難の声は其の正  
を虚実を問はず全国に  
喧傳され来つた。而し  
るハ十一弗五仙募集  
て遂に議會を動かして  
調査せしめた結果日本  
人の総撤退と再移住向  
題は西部沿岸の日本人  
問題の眞の解決を賣る  
してゐない事實が判然  
としたのであつた  
斯くの如き判然たる情  
勢に直面して居る際  
布哇に於ける政策がテ  
ウイット將軍の其れと  
天地の差ありと觀られ  
たエモンズ將軍が西  
部沿岸軍司令官に任ぜ  
られた事は重要地域に  
於ける日本人問題を解  
決するに預つてかある  
べしと觀られるのである  
オ三回戦時公債募集  
巨額に達す  
オ三回戦時公債募集

オ三回戦時公債募集巨額に達す

規定の給料差引購入法  
に據り更に四十六百八  
十二弗六十仙を購入し  
て其の総額は一萬九千九  
百六十三弗六十五仙又  
給料総額の四十九六ハ  
セントの率に當るもの  
である。右運動に當り  
ハーパーソン副所長と  
主班とする海軍部は一  
万九千六百四十五仙、又  
ジョyson副所長と主  
班とする陸軍部は四千  
三百七十四弗六十仙と  
売上げた。

三十八名を乗せ  
シカゴス・シヤル  
出発

昨日午後外部出所許可  
の發表によれば特別  
客車シカゴ号の便乗者  
は三十八名に達した由  
で十一日早朝一行の出  
発に先立ち午前六時半  
警察本部署前の広場で  
ホーイスカウト音楽隊  
の吹奏がありリンドレ  
ー所長も臨席して歡送  
する事になつてゐる  
尚再移住者は右式後  
六時四十五分運輸課の  
用意するツラツクに使  
用して停車場に向ふ事  
となつて居り又各自の  
朝食は銘々の区食堂で  
済ます様用意されてゐる  
リンドレー所長の語  
處によれば、右移住者の  
家族若しくは友人で停  
車場まで見送りに行き  
度い者には一定数のバ

スと発給するが自動車  
の便は再移住者帳られ  
てゐる由。一般居住民  
が警察署前の訣別に  
来場する事は自由であ  
る。

テリー氏

米海軍に入営

教育課長テリー氏は今  
回米海軍豫備中尉と  
して入營される事となり昨  
日新高講堂に於て盛大な  
送別会が開催された。  
同氏は未週月曜日常所を  
出発して十月十五日よりアリ  
ゾナ州のサンタフェに三ヶ月  
間の軍事教練を受け其後  
正式に海軍人として活躍  
するものとある。



格附諸團體  
逆宣傳を反駁

傳馬日系人再移住問題  
委員會及格附教會聯盟  
評議員會等過日其の聲  
明書に於て「轉住所居  
住民は各自に安へらる  
べき量以上の統制食糧  
品を支給されて居り且  
つ高給を受けてゐる」  
と言ふ極めて不都合な  
逆宣傳を反撃するもの  
であると發表した  
因に右曲筆の大部分は  
デンバー・ポスト紙に  
載せられたものである

意見衝突

去る二日午後一時頃  
G11Dの格附部屋に於  
て同区在住米村氏と鶴  
橋より移住せし小谷丹  
尾淵脇氏等との間に口  
論が起り、前記米村氏  
は頭部に十三針に及ぶ  
打撲裂傷を受け直に

少年交通  
巡査隊組織

今田聖町小学校生徒に  
て組織されし少年交通  
巡査隊は去火曜日より  
立ち學童保護の仕に當  
つてゐると警察署長  
ハロー・トムリンソン氏  
は發表した

新来者に  
材木支給

家屋課長エクラ氏は  
最近テール・ベンチシ  
エルブ用の材木の請求  
が殺到してゐるに鑑み

遠眼の  
注意

最早大丈夫であらうと  
思はれた痲痺病が今度  
は五才になる徳野君を  
襲ひ赤々臨時規則撤廃  
が無期延期となつた  
之の嚴重に諸事が取締  
られてゐる所内に於て  
五才の幼兒が如何にし  
て同病に感染したか  
問題となつてゐる様だ

出産

大辻夫人女子  
十月七日の  
當病院長の發表で  
は同病菌に依り傳  
播されると言つてゐる  
が事實の處、判然としな  
いらしい。厄介千萬な  
事には病源不明と治療  
法の無い事で當小に  
最後よくて一生不具  
になる。お互に注意す  
るより外仕方ありまい  
先日ユタ州に於て二  
百人余りの日系人が農  
産物鑑査に従事し食糧  
保蔵に貢獻してゐる館

農産物收穫  
滞りなく進捗

農園部松広ケー氏の発  
表に依ると、各區よりの  
農園志願者の田舎で農  
産物の收穫は目下の處  
滞りなく進捗してゐる  
との事である  
現在收穫に忙しいのは  
ベル・ベッバー、胡瓜  
スクアッシュ、大根、ナ  
ーズキヤベジ、チヨンギ

ラマー行郵便車  
一日一回往復

去る二日より午後零時半  
に出発する郵便車に便  
にラマー行は運搬回数  
縮少の爲、四回に減ら  
死傷したと言へ其を  
罪の無い戦争には絶体  
に無関係の我々に對し  
腹癒せするとは実に情  
無い事である。其れも現  
在國內人力不足を痛切  
に感じてゐる際、卒先  
我々在米同胞に貢獻し  
抱きし野蠻人の爲せし  
仕業と觀て差支へな  
う。我々在米同胞に  
之は明かに米国民主  
義に違反せし反アメリカ行  
爲と言はざるを得ない

各センター展望

ローア

●数週間前に竣工した自動車修繕所は総ての轉住所中随一のものと謂はれてゐる。

●ファイルの不足に起因して所内寫眞館の仕上数は減少した。

●墓地は芝生と植樹で見違へる程美化された。

●来るべき冬に備へる爲農産物罐詰並に乾燥工場は近く完了する事になつてゐる。

●成人教育部各級には千百名程度留學してゐるが之を男女別にしてみると男一人に対して女八名の割合である。

●此處の人口は六九三三名(九月二十三日調)尙一九四四名は無期限出所者で二月以後は受理せざる事五八名は期節出所

考である。

ホストン

●高校の開校日は先般暴風の爲教室の竣工が後れたので暫く延期された。

●目下建設中の水泳場は約二週間以内には完了する筈である。

●九月二十二十一の兩日は氣温百十二度と百十四度に上昇した。

●無期限出所者は二千二百名を超過し外部再轉住者數に於て他の轉住所中第一位を占めてゐる。これに人口一万四千六百名となる。(九月廿五日)

●本月十日以後は家長変更を不許

農産物の霜害

去る三日突如襲来した初霜の爲農園のアルファルファ・コーン・ソー

カム等は相當に被害があつた。但しトメト、ベルベツパー等の被害は輕少であつたとスベ

ンサー農事課長は発表した。

負傷事故三件

●K-18高井徳哉君(十二才)は先週金曜日K遊戯場に蹴球ゲーム遊戯中左足を負傷した。

●G-10 B金子ジエムス氏(三五才)は去金曜日コエン農園にて就働中前額部を負傷した。

●G-11 D米村宇之八氏(六七才)は去土曜日頭部を負傷した。

鶴湖移動者へ衣服手当支給

●今回鶴湖より移動した当所シルクスターリン

の衣服手当を送達した旨情報部長ジョセフ・マツクリーランド氏は発表した。

●之の手当の支給を受く可き者は北行政建物才十号室支拂事務所に午

前八時半より午後四時迄の間に出頭し身許證明書(署名ある従業證明書)を提出の上受取り

直接本人以外の者には手渡さぬ事となつてゐる由。

●紛失し婦人用金側腕時計(エルジ)金側バンド附一個6Gと6Fの間で紛失拾得者は両区事務

所又は両区長まで御届けを願へます。

海軍ボスター注文の激層

●丸橋裏二一等兵イリノイ州ケラント兵營テキサス州ヒューストン

一回分の作製契約に接阿部〇一等兵

之のボスターは新兵牧平野 丁 軍曹

練フログラム用の船舶鈴木 繁 軍曹

運用に關するもので見森田敏夫 特五

本は出未上り印刷し華大本エドウィン兵卒

尾田屋ホル 軍曹

中村ネッド 兵卒

来訪兵士

楠田 正 一等兵

モンタナ州ケラント兵營

イリノイ州ケラント兵營

テキサス州ヒューストン

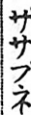
阿部 〇 一等兵

アーカンソー州ロビンソン

兵營

ミシシッピ

シエル兵營



大休人面といふやつは  
好んで自由の束縛と云  
ふ事をやる。実に妙だ  
な。自分自身昔は天  
下を股にかけて、水草を  
追ふて轉々してゐた放  
牧者であつた癖に無理  
から或一定の場所に土  
着だんて事をやり出  
し、わし等の先祖ばかり  
ぢやない。同僚の牛や  
馬まで柵の中に入れ  
飼つたり自分の土地だん  
て境をかざつて、広い世  
界を我れから狭く渡る  
様にしてゐた。つたリ  
たんだ。其の結果国家  
が出来、国境が出来、  
とうとう境争ひが出  
来たり、国と国とが戦  
争を始めたりすると云  
ふ事まで影響を及ぼ  
す迄にしてしまつたん

だ・実に情ない事だと思ふな・わいらは好いさ・未だ曾てわいらの社会に食料の不足を感じた事もなかりれば肥つてゐる事もあればづつだと言へばあゝさうかと直ちにうなづかれる様に、未だ曾て骨と皮ばかりになつた事も無いのだから、今更柵の外に出たいと思はないさ

然し君等人間は如何だ自ら食物を求めなればならぬいし衣物も着なればならぬ身ぢやないか・それだつたら向も人種だ黒だ白だと云つて世の中を狭くしたり、此所が境だ、仕切りだなんてせなくとも、何所でも自由に飛び廻りやいゝぢやないか。

**外部轉住**

森森ジヨラジ モンタナ

十月四日

## (122)

十月四日

税所篤義	ネブラスカ
田熊幸	コロラド
十月五日	
前田光男	デンバー
井上利郎	ミシガン
荻田友雄	ミシガン
宮本雪雄	シンシナチー
小崎ケネス	セントルイス
十月七日	
小武聚豊	ミシガン
松浦ジョージ	入営
藤井文彌	シカゴ市
宮尾里美	シカゴ市
青柳俊	シカゴ市
井上勇	ローガン
迎ジョージ	シカゴ市
平松初美	キャサペジ
十月八日	
菅澤ルビー	シカゴ市
菅澤花子	シカゴ市
岩崎富子	シカゴ市
岩崎里夫	シカゴ市
菅原久	オハヨ
上田早雄	シカゴ市
濱地繁樹	シカゴ市
重国正明	シカゴ市
片桐千春	シカゴ市
邵谷靜夫	シカゴ市

片桐照江 シカゴ市  
阿世賀久雄 シカゴ市  
森内利平次 シカゴ市  
溝上貞子 シカゴ市  
小山繁樹 オークバーク  
内田モース シカゴ市  
浦津博 シカゴ市  
高田ツヤ子 ロバート  
雪雄 好子  
十月十一日  
小松エミ シカゴ市  
十月五日  
山中節 シカゴ市  
十月十七日

**訂正**

本紙前号に於て食事課  
日本人主任田中テツド  
氏誤職したと発表され  
たが右は同氏目下所要  
を帯びロツク・フォードに  
出張中て近く帰所され  
る由に付き茲に訂正す。

高校臨時教諭囑託  
所長リンドレー夫人並  
びに警察副署長アダム  
ス夫人に当分の間七年

(25)

元加州ウオナツグローヴ  
7F スチエワールド 在住  
東京市麹町区  
故名村杞瑠儀七日午前  
四時三十分突然心臓麻  
痺に依り死去仕候同生  
前知友各位に乍略儀本  
紙上と以つて御通知申  
上候  
通夜八日(金) 午後  
葬儀九日(土) 午後二時  
何れも7Hキリスト教会  
堂にて執行可仕候  
十月七日  
遺族 妻 ラク  
男 春樹  
7Fブラック  
ウオナツグローヴ  
共同葬儀委員一同  
以上

1-An Opinion Concerning Lt. Gen. Emmons	14-No Change in Family Heads
2-The Third War Bond Drive in Center	15-Frost Damages Farm Crop
3-Japanese Problem and the Presidential Campaign	16-Accidents
4-"Chicago Special"	17-Clothing Allowances for Tuleans
5-Various Organizations Back Up Evacuees	18-Lost & Found
6-A Difference of Opinions	19-Silk Screen Project Recieves Naval Order
7-School Safety Patrol	20-Visiting Soldiers
8-New Arrivals to Receive Lumber	21-An Article by Sasabune
9-Vital Statistics	22-Relocation
10-Harvest Season in Full Swing	23-Correction
11-Mail Truck Drops One Trip	24-Mesdames Lindley, Adams Teaching
12-"Telescope"	25-Death
13-Other Center News	